



# il falco

PERIODICO  
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

dedicato alla divulgazione delle formidabili scoperte di William H. Bates

- ❖ BATES: Provate a Danzare
- ❖ BATES: I Limiti della Visione ❖
- BATES: L'Ipermetropia nei Bambini  
Scolari ❖ BATES: Buon Senso ❖
- LIERMAN: *Storie dalla Clinica #74*, Il Ritardo  
Scolastico ❖ GUILD: Il Soldatino di  
Latta ❖ MEDER: "Occhi Che Non  
Vedono" ❖ VARNEY: Cosa Significa  
Associarsi ❖ Il Lavoro della *Better  
Eyesight League* Produce Risultati ❖
- ❖ NAVETTA: Come Ho Corretto Quel "Pensiero  
Sbagliato" Che È all'Origine della Miopia ❖
- SPECIALE LETTERE: Il Direttore Risponde ❖

ANNO TERZO

GENNAIO/FEBBRAIO 2005

NUMERO NOVE

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €5,00 — Un anno: €30,00

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OFTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

Registrazione n. 383, del 16/6/2003, Tribunale di Milano.

EDITORE E REDAZIONE: JUPPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY  
48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese (Mi), tel./fax 025275500

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2005, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto. —

STAMPA: SELECTA SPA, VIA QUINTILIANO, MILANO

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

## IN QUESTO NUMERO

“**il falco**” è giunto al suo terzo anno di pubblicazione, e rilancia alla grande con una serie di articoli davvero molto ricchi. Chi l'avrebbe mai detto che la **danza** fosse anch'essa un metodo per la cura della vista? Ce lo suggerisce il Dott. Bates, e a ragion veduta, perché semplicemente egli riporta le informazioni che i suoi stessi pazienti gli hanno passato, nel confermarli che il **ritmo** e il **dondolio** tipici del ballo sono di grande beneficio per gli occhi. Come per tutti gli articoli di “apertura” della nostra rivista, abbiamo pubblicato la copia anastatica originale di questa pagina breve, per chi volesse verificare la bontà della nostra traduzione ma anche cimentarsi con la **lingua inglese** per cogliere la vera originalità delle parole del nostro amico medico. Il quale va al di là della mera fisiologia e tocca importanti implicazioni anche filosofiche e spirituali nel secondo articolo, in cui dimostra che i limiti della visione sono stati decisi del tutto **arbitrariamente** dalla classe medica, e rivela che ai veri ricercatori di vista perfetta tali limiti vanno ben stretti: la visione è **oltre ai limiti fisici** della costituzione anatomica della retina, afferma Bates. Nell'articolo sono esaminati nei dettagli i fatti della vista perfetta relativi a: **campo visivo**, **cecità** notturna e diurna, **cecità ai colori**, **dimensione** degli oggetti visti, **trattamento**, **aloni**. Il terzo articolo affronta un tema scottante: l'**ipermetropia** negli scolari. Laddove ancora oggi l'unica risposta dei professionisti del settore oculare è “occhiali” davanti a un genitore preoccupato per le cattive abitudini visive del figlioletto, il Dott. Bates esamina **cause** e **cura** di questo insidioso difetto che è molto più presente nelle

classi scolastiche rispetto alla miopia, e anche molto più difficile da sopportare e da curare. Come al solito, la soluzione avanzata è quella del **rilassamento** e del **riposo** attraverso l'allenamento mentale con la Tabella di Controllo di Snellen. Ma forse il più importante di tutti gli articoli scritti da Bates è quello intitolato **“Buon Senso”** (dall'americano *Common Sense*), nel quale viene ripetuto, utilizzando anche riflessioni filosofiche, che **memoria, visione e immaginazione** sono tre facoltà collegate e sovrapposte che esistono perfettamente solo in uno stato di perfetto rilassamento mentale, nel quale l'una stimola e vivifica l'altra continuamente. Dato che per spiegare queste verità “spirituali” *il linguaggio non serve*, il paziente deve ricorrere al suo *buon senso* e cercare di capire per sé che cosa fa di sbagliato quando usa male gli occhi e non ci vede bene. Ricollegandosi all'importanza dell'**ambiente scolastico** quale fucina di vista imperfetta, Emily riporta un caso molto interessante di ritardo scolastico annullato grazie alla cura della vista *senza occhiali*. Questo articolo apre interessanti implicazioni che approfondiremo nel prossimo numero. Per la serie dedicata alle **fiabe** della vista perfetta, ci viene raccontata la storia di un soldatino di latta che si esercita nel  **tiro al bersaglio**  applicando il principio della centrale fissazione. Curiose implicazioni psicologiche nell'articolo successivo, che parla di come l'**interesse** per le cose osservate sia alla base di una vista buona. Per la serie dedicata alla *Better Eyesight League*, riportiamo alcune pagine che danno l'idea al lettore moderno del grande lavoro che negli Anni Venti si faceva per propagare al maggior numero possibile di persone la possibilità di una **Nuova Oftalmologia** che potesse sostituire il vecchio e sbagliato metodo degli occhiali, per garantire benessere ed efficienza a tutti.

Nella seconda parte, pubblichiamo una lunghissima intervista ad una **formidabile nostra lettrice e abbonata** della prima ora, che ha finalmente raggiunto un grado di vista che va ben oltre alla “normalità” avendo **debellato una miopia piuttosto seria** che durava da quarant'anni. I casi come questo si stanno moltiplicando e testimoniano che il Sistema Originale di Bates è una cura perfettamente **seria e scientifica** e non teme fallimenti, se il “paziente” mette in gioco se stesso per guarire veramente. Per chiudere, pubblichiamo, in forma anonima, la prima parte di una serie di **messaggi** ricevuti dal Direttore nel mese di febbraio; da queste righe, scritte da persone di tutti i tipi e perciò estremamente interessanti, arriva la conferma di una esigenza che oramai è acclarata da tempo: *il pubblico vuole sapere la verità!*



# abbonamenti!



l'unica rivista dedicata al **Sistema Originale**  
di W.H. BATES, M.D.

CHE PUBBLICA, SU OGNI NUMERO, DALLA RIVISTA "BETTER EYESIGHT"

- tre o più articoli inediti di Bates
- un articolo di Emily, della serie non inclusa nel suo libro
  - uno o più articoli di altri autori dell'epoca
- E INOLTRE, NELLA SEZIONE DEI GIORNI NOSTRI
  - l'attualità e i progressi di chi sta praticando il Sistema Originale oggi
  - i risultati concreti, con i resoconti delle guarigioni e dei certificati medici
    - gli approfondimenti e i chiarimenti su questioni specifiche
  - una pagina spirituale dedicata ai maestri e ai visionari di ogni tempo

IL FALCO INCLUDE ANCHE DIVERSE PAGINE DI STAMPA FINE  
E TUTTO IL NUMERO IN PREZIOSISSIMA STAMPA MICROSCOPICA

## modalità di abbonamento

ABBONAMENTO 2005 (numeri 9, 10, 11, 12, 13, 14): € 30,-

RINNOVO ABBONAMENTO 2005 per chi è già abbonato 2004: € 30,-

➤ si riceve inoltre in omaggio esclusivo la riproduzione FAC-SIMILE (tradotta in italiano) dell'ULTIMO NUMERO della rivista BETTER EYESIGHT (1930).

ARRETRATI 2003/2004 (numeri 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8): € 50,- (600 pagine!)

COMBO 2003/2005 (tutti i numeri): € 69,- (sconto di 11 euro!)

**non esitare! procedi!**

invia la tua quota di abbonamento a: Juppiter Consulting Rishi, 48 viale della Libertà, 20097 San Donato Milanese Mi, in contanti o assegno in busta chiusa oppure per vaglia postale oppure per bonifico bancario su c/c 103424, ABI 03015, CAB 03200, oppure versandoli sul cc/postale 55266803. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento (abbonamento a "il falco" per l'anno 2004 o 2005)

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 ai soli fini di espletare la spedizione della rivista